

# Рассказ - Часть Шестнадцатая Story - Part Sixteen (Grammar)

Грамматика:	А.	Dates
	Б.	Sample Sentences

## Рассказ - Часть Шестнадцатая: Грамматика

*Friendly reminder: Be sure to listen to (and repeat) the story a few more times, especially **after** you go over the grammar explanations. Everything will make a whole lot more sense – and mastering the vocabulary will be that much easier.*

### 16.A Expressing Dates

In the previous part of the story Sara and Mitya discussed the holiday **Восьмье марта** *March 8<sup>th</sup> / Women's Day*. The Neuter Singular of the ordinal numeral was used (**восьмье**) followed by the Genitive Singular of the month (**марта** – don't capitalize it!). However, we're sorry to inform you that talking about dates is a bit more complicated. Let's look at the possibilities (There are only two of them.)

#### 16.A.1 Asking / Stating the date

The normal question for asking today's date is **Какое сегодня число?** *What's today's date?* The Neuter Singular **какое** is used because the word **число** *date* is Neuter Singular. Everything here is in the Nominative.

If you want to inquire about another day's date, keep the basic question, just change the day (and keep the Neuter 3<sup>rd</sup> Singular form of the verb *be*, which agrees with **число**). Here are various possibilities:

Какое сегодня число?	<i>What's today's date?</i>
Какое было вчера число?	<i>What was yesterday's date?</i>
Какое (будет)* завтра число?	<i>What's tomorrow's date?</i>
Какое было число в прошлую среду?	<i>What was the date last Wednesday?</i>
Какое будет число в эту пятницу?	<i>What will the date be this Friday?</i>

\*When asking about tomorrow's date, **будет** can be omitted.

The answer is the day of the week (normally **сегодня**) followed by the Neuter Nominative Singular of the ordinal. The month, which is optional (as in English), goes in the Genitive:

Сегодня третье (апреля).	<i>Today's the 3<sup>rd</sup> (of April).</i>
Завтра будет тринадцатое (декабря).	<i>Tomorrow's the 13<sup>th</sup> (of December).</i>
В пятницу будет восьмье (февраля).	<i>Friday will be the 8<sup>th</sup> (of February).</i>
Вчера было тридцатое (июня).	<i>Yesterday was the 30<sup>th</sup> (of June).</i>

## Story – Part 16 Grammar

In case you've forgotten, here are the Ordinals 1-30 (ready to go in the Neuter Singular). Recall that only the final part of a compound number declines. Thus in 23<sup>rd</sup>, 31, etc., **два́дцать** and **три́дцать** remain fixed.

1 <sup>st</sup> ..... пе́рвое	11 <sup>th</sup> ..... о́динна́дцатое	21 <sup>st</sup> .....два́дцать пе́рвое
2 <sup>nd</sup> ..... второ́е	12 <sup>th</sup> ..... двена́дцатое	30 <sup>th</sup> .....тридца́тое
3 <sup>rd</sup> ..... тре́тье	13 <sup>th</sup> ..... трина́дцатое	31 <sup>st</sup> .....три́дцать пе́рвое
4 <sup>th</sup> ..... четве́ртое	14 <sup>th</sup> ..... четы́рнадцатое	
5 <sup>th</sup> ..... пя́тое	15 <sup>th</sup> ..... пятна́дцатое	
6 <sup>th</sup> ..... шесто́е	16 <sup>th</sup> ..... шестна́дцатое	
7 <sup>th</sup> ..... се́дьмо́е	17 <sup>th</sup> ..... семна́дцатое	
8 <sup>th</sup> ..... осмо́е	18 <sup>th</sup> ..... восемна́дцатое	
9 <sup>th</sup> ..... де́вятое	19 <sup>th</sup> ..... девятна́дцатое	
10 <sup>th</sup> ..... деся́тое	20 <sup>th</sup> ..... два́дцатое	

Other than this specific question or statement, you cannot use the Neuter Nominative Singular to express a date. (More directly below.)

Compare how Americans and how Russians write dates:            *US*: 4/6/00            *Русский* 6.IX.00 (6/IX 2000)

(Nearly every other country we know of also writes *Date > Month > Year*.)



Form questions and answers

- |  |                             |                         |
|--|-----------------------------|-------------------------|
| 1. се́годня / 5                          | 2. за́втра / 23 / ма́й      | 3. вче́ра / 7 / янва́рь |
| 4. э́та суббо́та <i>future</i> / 1       | 5. се́годня / 16 / ноя́брь  | 6. вче́ра / 30          |
| 7. се́годня / 11 / ию́нь                 | 8. за́втра / 26 / сентя́брь | 9. про́шлая сре́да / 10 |
| 10. э́то воскресе́нье <i>future</i> / 12 | 11. се́годня / 2 / ма́рт    | 12. за́втра / 6         |

### 16.A.2 Expressing *on* a certain date (or an occasion)

To say when something happens (when an event occurs), you must use the **Genitive Singular** of the ordinal!

The question is either **Когда́?** or **Како́го числа́?**, the Genitive of **Како́е число́**:

Когда́ Како́го числа́	} Га́ля прие́хала?	<i>When</i> <i>On what date</i>	} <i>did Galya arrive?</i>
Когда́ Како́го числа́	} мы е́дем?	<i>When</i> <i>On what date</i>	} <i>are we going?</i>
Когда́ Како́го числа́	} у́мер Са́шин дядя́?	<i>When</i> <i>On what date</i>	} <i>did Sasha's uncle die?</i>

The answer also contains the date in the Genitive Singular. If the month is mentioned, it is also in the Genitive:

Она уехала первого (октября).	<i>She left on the 1<sup>st</sup> (of October).</i>
Я сдала курсовую шестого (мая).	<i>I turned in my JP on the 6<sup>th</sup> (of May).</i>
Он умер двадцать третьего (марта).	<i>He died on the 23<sup>rd</sup> (of March).</i>

This applies not only to concrete actions, but also to “occasions”, where there doesn’t seem to be any specific action taking place. Here the verb *be* agrees with the occasion in Gender and Number:

Какого числа / Когда у тебя день рождения?  
(Какого числа / Когда твой день рождения?) *What day / What is your birthday?*

(У меня день рождения / Мой день рождения)  
двадцать третьего августа. *(My birthday is) the 23<sup>rd</sup> of August.*

Экзамен был / будет двадцать первого апреля. *The exam was / will be on the 21<sup>st</sup> of April.*

Выставка была / будет седьмого (сентября). *The exhibit was / will be on the 7<sup>th</sup> of September.*



**Question:** Why is the *Genitive* used to express when something happens? What’s Genitive about this?

**Answer:** Good question to which we have no good answer. (There have been several rather theoretical articles attempting to explain why the Genitive is used. We’ll be happy to show them to you.)

Sometimes this use of the Genitive can be tied to the use of *on* (*a certain day*), but as you can see from several of the above examples, the use of *on* is not consistent in English. Just try to remember that except for the rather ‘formulaic’ use of asking and reporting (normally today’s) date **Какое сегодня число? / Сегодня пятое**, all dates must appear in the Genitive. This does take some getting used to.



State when something takes place:

Example: Она родилась (4 / июль) ⇨ *Она родилась четвертого июля.*

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Маша уехала (14 / июль)                                | 2. Оля ездила в Ясную Поляну (22 / май)               | 3. Ёрин дедушка умер <i>died</i> (10 / февраль) |
| 4. Концерт будет (6 / январь)                             | 5. Толстой родился (9 / сентябрь – <i>true fact</i> ) | 6. Коля приедет (18 / март)                     |
| 7. Япония напала на <i>attacked</i> Америку (7 / декабрь) | 8. Я должна была сдать курсовую (25 / апрель)         | 9. У моей бабушки день рождения (16 / август)   |
| 10. Нина вышла замуж (3 / июнь)                           | 11. Они поженились (30 / ноябрь)                      | 12. У меня день рождения (1 / октябрь)          |

## Story – Part 16 Grammar



Нóвые слова́ из рассказа:

скóро	1. Я наде́юсь, что он скóро уйдёт.	1. <i>I hope that he'll leave soon.</i>
весна́	2. Весна́ – моё любимое время́ го́да.	2. <i>Spring is my favorite season (= time of the year).</i>
собира́й+ // {собер+ / собра́+}	3. Мнóгие рúсские лю́бят собира́ть гри́бы в лесу́.	3. <i>Many Russians love to gather mushrooms in the forest.</i>
гриб'	4. В дворе́ я нашёл о́громный бе́лый гриб.	4. <i>I found a humongous white mushroom in the (back)yard.</i>
одна́жды	5. Одна́жды я разговáривал с президéнтом Аме́рики.	5. <i>Once I had a conversation with the president of the US.</i>
купа́й+...ся // ис-	6. Бúдьте осторо́жны! О́чень опа́сно купа́ться в э́той реке́.	6. <i>Be careful! It's very dangerous to swim in this river.</i>
вода́ (ACC: во́ду)	7. Она́ пьёт мнóго водо́й. 8. Не пей э́ту во́ду!	7. <i>She drinks a lot water.</i> 8. <i>Don't drink that water!</i>
безу́мно	9. Обéд в э́том ресторáне безу́мно доро́гой.	9. <i>Lunch in this restaurant is unbelievably expensive.</i>
у меня́ нет слов	10. - Как тебе́ понравился послед́ний фильм Бе́ргмана? -У меня́ нет слов! 11. Я его́ терпе́ть не могу́! Како́й он подле́ц! У меня́ нет слов!	10. <i>How did you like Bergman's last film? It was indescribable.</i> 11. <i>I can't stand him! What a snake! I'm speechless!</i>
{сда́й+ / сдава́й+} // сда́ть	12. Я должна́ была́ сдать́ курсову́ю рабо́ту на про́шлой неде́ле.	12. <i>I had to hand in my JP last week.</i>
к концу́ + GEN	13. К концу́ филь́ма все пла́кали.	13. <i>Everyone was crying by the end of the movie.</i>
собира́й+...ся // {собер+...ся / собра́+...ся} + Inf	14. Ка́кие у тебя́ пла́ны на ле́то? Что ты собира́ешься де́лать? 15. -Я собира́юсь учи́ться в Га́рвардской шко́ле биз́неса. -Ты шу́тишь, что ли!?	14. <i>What are your plans for the summer? What are you planning to do?</i> 15. <i>- I'm planning on going to Harvard Business School. - What are you, joking or something!?</i>
приду́мывай+ // приду́май+	16. Я Ле́ве не доверя́ю. Он всегда́ что-нибу́дь приду́мывает. 17. С Ни́ной всегда́ интере́сно. Она́ всегда́ что-нибу́дь приду́мывает. 18. Э́то пра́вда, или ты это всё приду́мал?	16. <i>I don't trust Lyova. He's always making something up.</i> 17. <i>It's always interesting to be with Nina. She's always coming up with something.</i> 18. <i>Is that true, or did you make that all up?</i>
в сере́дине + GEN сере́дина	19. Мо́и родите́ли уеха́ли в сере́дине ма́рта. 20. Мне бы́ло так ску́чно, что я ушла́ в сере́дине филь́ма.	19. <i>My parents left in the middle of March.</i> 20. <i>I was so bored that I left in the middle of the movie.</i>
Я́сная Поля́на	21. Ты когда́-нибу́дь была́ в Я́сной Поля́не?	21. <i>Have you ever been to Yasnaya Polyana?</i>

**Рассказ – 16-я часть (Грамматика)**

поместье	22. Мой дядя очень богатый. У него настоящее поместье.	22. <i>My uncle is loaded. He has a real estate.</i>
«Война и мир»	23. В прошлом году я прочитал «Войну и мир». По-английски, конечно.	23. <i>Last year I read “War and Peace”. In English, of course.</i>
своими глазами	24. Я хочу её видеть своими глазами. 25. Если бы я не видел это своими глазами, я бы тоже подумал, что Вера всё придумала.	24. <i>I want to see it with my own eyes.</i> 25. <i>If I didn't see it with my own eyes, I would also have thought that Vera made it all up.</i>
оригинал	26. Я бы очень хотела читать Достоевского в оригинале.	26. <i>I would like to read Dostoyevsky in the original.</i>
забывай+ // {забуд+ / забы+}	27. Моя тётя всегда забывает закрыть окно. 28. Я никогда не забуду тебя!	27. <i>My aunt always forgets to close the window.</i> 28. <i>I will never forget you!</i>
могила	29. Моя сестра стояла над могилой мужа и тихо плакала. 30. Никто не знает, где могила Мандельштама.	29. <i>My sister stood over her husband's grave and quietly cried.</i> 30. <i>No one knows where Mandelstam's grave is.</i>
простой (Adv/SF Neut: просто)	31. Он мне задал очень простой вопрос. 32. Ты просто ничего не знаешь обо мне!	31. <i>He asked me a very simple question.</i> 32. <i>You simply know nothing about me!</i>
спокойный	33. Ира очень спокойная девушка. Она никогда ни на кого не сердится. 34. Спокойной ночи.	33. <i>Ira is a very calm young woman. She never gets angry at anybody.</i> 34. <i>Good night (lit.: peaceful night – GEN!)</i>
поездка	35. Я никогда не забуду поездку в Южную Америку. 36. Как прошла твоя поездка в Москву?	35. <i>I will never forget my trip to South America.</i> 36. <i>How was your trip to Moscow?</i>
смерть (Fem)	37. Как ты думаешь, есть жизнь после смерти? 38. У Толстого есть рассказ «Три смерти».	37. <i>What do you think, is there life after death?</i> 38. <i>Tolstoy has a short story “Three Deaths”.</i>
роман	39. «Анна Каренина» – мой любимый роман Толстого. 40. Какие романы Диккенса вы читали?	39. <i>“Anna Karenina” is my favorite novel of Tolstoy's.</i> 40. <i>Which novels of Dickens have you read?</i>





**Упражнение 1** Answer the questions about the story:

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.



**Упражнение 2** Indicate when two occasions (birthday, anniversary) or events took / take / will take place.

1.

2.



**Упражнёние 3** Translate into Russian:

1. – What is today's date? – If I'm not mistaken, today is the 24<sup>th</sup> of March.
  
2. – When do you intend to read “War and Peace”? – By the end of the spring.
  
3. If I had not gone (ёздил/а) to Yasnaya Polyana, I would not have seen Tolstoy’s grave with my own eyes.
  
4. I like to gather mushrooms in the forest.



**Упражнёние 3** V O D (Verb of the day ☺): **Forget**

<b>забывáй+</b>			
Verb Type _____ / Conjugation Type _____		Verb Type _____ / Conjugation Type _____	
<b>PRESENT (&amp; IMPERATIVE)</b>		<b>PAST (&amp; INFINITIVE)</b>	
я		он	
он(á)		онá	
онí		онí	
Imperative		Infinitive	
<b>{забúд+ / забы́+}</b>			
Verb Type _____ / Conjugation Type _____		Verb Type _____ / Conjugation Type _____	
<b>FUTURE (&amp; IMPERATIVE)</b>		<b>PAST (&amp; INFINITIVE)</b>	
я		он	
он(á)		онá	
мы		онí	
Imperative		Infinitive	